

CONFORMITÀ / CONFORMITÉ / CONFORMITY / CONFORMIDAD / KONFORMITÄT

Con la presente Tecnoalarm srl dichiara che il presente apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva R&TTE 1999/05/EC.

La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito: www.tecnoalarm.com.

L'apparecchio è inoltre conforme alla norma EN50131-1 Sicurezza di grado 2, Classe ambientale II.

Par la présente la Tecnoalarm srl déclare que le présent appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive R&TTE 1999/05/EC.

La déclaration de conformité est disponible sur le site web: www.tecnoalarm.com.

L'appareil est de même conforme à la norme EN50131-1 Niveau de sécurité 2, Classe environnementale II.

Hereby, Tecnoalarm srl declares that the present equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE 1999/05/EC directive.
The declaration of conformity is available on the website: www.tecnoalarm.com.
The equipment is also in compliance with the standard EN50131-1 Security grade 2, Environmental class II.

Por medio de la presente Tecnoalarm srl declara que el presente equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la directiva R&TTE 1999/05/EC.

La declaración de conformidad está disponible a la página web: www.tecnoalarm.com.

El equipo cumple también con la norma EN50131-1 Grado de seguridad 2, Clase ambiental II.

Hiermit erklärt Tecnoalarm srl, daß sich das vorliegende Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der R&TTE 1999/05/EC Richtlinie befindet.

Die Konformitätserklärung steht auf folgender Webseite zur Verfügung: www.tecnoalarm.com.

Das Gerät entspricht außerdem der Norm EN50131-1 Sicherheitsgrad 2, Umweltklasse II.



ETS 300-220
ETS 301-489



Le prestazioni del prodotto possono essere soggette a modifiche senza alcun preavviso. È vietata la copia, la distribuzione e la pubblicazione del presente manuale o di parti dello stesso, su qualunque tipo di supporto e in qualunque forma, senza previa autorizzazione. Il suo contenuto può essere modificato senza alcun preavviso.

Les caractéristiques de ce produit peuvent être sujettes à modifications sans préavis. Toute reproduction ou distribution non autorisée de ce manuel, complète ou partielle, sur n'importe quel support de données est interdite. Nous nous réservons le droit d'y apporter sans préavis les modifications jugées nécessaires.

The product features can be subject to change without notice. Unauthorized reproduction or distribution of this manual, or any portion of it, on any device and in any form, is prohibited. The contents of this manual may be subject to change without notice.

Las funciones del producto pueden ser modificadas en cualquier momento sin previo aviso. La reproducción o distribución sin autorización de este manual, o de una parte del mismo, en cualquier tipo de soporte y forma, está prohibida. El contenido de este manual puede ser modificado sin previo aviso.

Die Charakteristika des Produktes können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die unerlaubte vollständige oder teilweise Vervielfältigung und Verbreitung dieses Handbuchs in jeglicher Form ist verboten. Der Inhalt dieses Handbuchs kann jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



IR300

Sensore Wireless a infrarossi passivi Décteur radio infrarouge passif Passive infrared radio detector Detector de infrarrojos pasivos radio Passiver Infrarot-Funkmelder

1. DESCRIZIONE

Il sensore IR300 appartiene alla famiglia dei prodotti "wireless" (trasmissione radio senza fili).

È un sensore a infrarossi passivi con conteggio di impulsi regolabile tramite ponticelli (regolazione sensibilità) e visualizzabile attraverso il LED verde. L'alimentazione del sensore è garantita da una batteria al litio di lunga durata da 1,8Ah/3,6V.

È equipaggiato con una lente fresnel antiriflesso e dispone di una lente sul lato inferiore (LOOK DOWN) per la protezione della zona direttamente sotto il sensore (fig. 1).

È disponibile in quattro versioni:

- Lente volumetrica (IR300/V)
- Lente corridoio (IR300/C)
- Lente tenda (IR300/T)
- Lente volumetrica PET (IR300/PET).

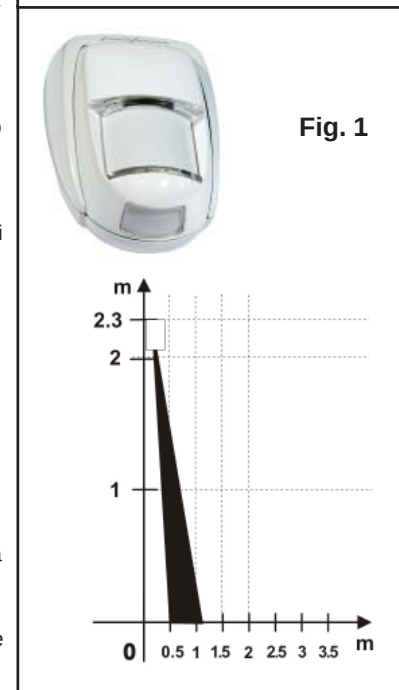
2. INSTALLAZIONE

- Montare ad una altezza tra 2 e 2,5 metri in posizione riparata ma facilmente accessibile per permettere la sostituzione periodica della batteria.
- Non orientare verso fonti di calore o finestre con esposizione a luce solare diretta.
- Non montare direttamente sopra i termosifoni, fonti di calore, condizionatori o frigoriferi.
- Non deve essere montato su montanti in alluminio o metallo (la portata di trasmissione viene ridotta) o all'interno di contenitori metallici.
- Deve essere orientato in modo da ottenere la migliore copertura della zona da proteggere e in modo che un intruso attraversi perpendicolarmente i fasci.
- Evitare che oggetti in movimento abbiano accesso alla zona protetta.
- Dopo aver collegato la batteria attendere almeno 2 minuti affinché il sensore si stabilizzi.
- Eseguire una simulazione di movimento verificando la copertura tramite il LED di allarme.

AVVERTENZE PER LA VERSIONE CON LENTE PET

La lente PET è stata studiata per escludere la rilevazione di animali domestici di piccola taglia, che si muovono nell'ambiente protetto ad una altezza inferiore a un metro da terra. Gli animali a pelo corto non devono superare i 12kg mentre quelli a pelo molto lungo possono arrivare fino a un massimo di 22kg. Un limitato rischio di falsi allarmi può essere provocato da animali a pelo corto che saltano ad altezze superiori a un metro da terra (es. un gatto che salta su un armadio).

Il sensore deve essere impostato alla massima portata di rilevazione. Posizionare quindi la scheda in modo che lo "0" della scala graduata (fig. 6) sia allineata con il riferimento presente sul contenitore plastico. Fissare la

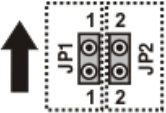


scheda bloccando la vite di fissaggio. Il sensore deve essere montato ad una altezza non inferiore a 2,40 metri e ad una distanza adeguata (minimo 4 metri) da tavoli, mensole o ripiani con altezza superiore a 80cm dove gli animali da compagnia possono stazionare.

3. FUNZIONALITÀ

- Regolazione della sensibilità (conteggio impulsi)
Con i ponticelli JP1 e JP2 (fig. 6) si imposta il numero di conteggi da eseguire prima della generazione di un allarme (il numero previsto deve essere raggiunto nell'arco di un minuto). Dopo la trasmissione di un allarme, il sensore non rileva più altri allarmi per 3 minuti quindi ritorna attivo.

JP1	JP2	IMPULSI/IMPULSIONS/IMPULSES IMPULSOS/IMPULSE
OFF	OFF	1
ON	OFF	2
OFF	ON	3
ON	ON	4



ATTENZIONE
Rispettare sempre il senso di inserimento dei due ponticelli (devono essere inseriti in verticale come nell'immagine a lato con JP1 tra i terminali indicati con 1 e JP2 tra i terminali indicati con 2).
Se si modifica la configurazione dei ponticelli togliere e reinserire la batteria oppure far eseguire al sensore una qualsiasi trasmissione.
Per le versioni IR300/C o IR300/T si consiglia di montare il sensore a una altezza tra 2,2 e 3 metri e di impostare il conteggio impulsi su 1 impulso.

- Stato dei ponticelli
La configurazione dei ponticelli viene letta al collegamento della batteria e ad ogni trasmissione. Se la configurazione viene modificata, togliere e ricollegare la batteria oppure eseguire un'operazione di test.
- Pulsante di autoprotezione (tamper)
Viene eseguita una trasmissione dell'allarme autoprotezione all'apertura e alla chiusura del contatto.
- Test sopravvivenza (autocontrollo della funzionalità)
Almeno una volta all'ora il sensore trasmette un segnale di controllo (sopravvivenza) verso la centrale di allarme per segnalare la propria funzionalità.
- Test batteria bassa (verifica di tensione batteria)
Il test avviene ad ogni attivazione della trasmissione. La trasmissione dell'allarme batteria bassa avviene dopo che per 4 volte consecutive il test indica la condizione di batteria scarica.

4. MODALITÀ TEST

Per verificare il funzionamento del sensore è disponibile una modalità test della durata di 5 minuti. L'accesso nella modalità di test avviene con la pressione del pulsante S2 TEST (fig. 6). In questa modalità, ogni volta che il sensore rileva un allarme, lo visualizza attraverso il lampeggio del led DL1 (il led è attivato ad ogni impulso) e trasmette il proprio codice di identificazione. Durante ogni trasmissione viene anche controllata la funzionalità della batteria. Le trasmissioni in modalità di test sono eseguite a potenza ridotta per verificare la buona trasmissione del segnale anche in condizioni critiche. Al termine del periodo di test il sensore ritorna automaticamente in condizioni di funzionamento normale.

**DATI TECNICI / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL SPECIFICATIONS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNISCHE DATEN**

IR300/V	
Portata/Portée/Range/Alcance/Reichweite	14m
Copertura/Angle d'ouverture/Coverage/Cobertura/Öffnungswinkel	100°
Raggi/Faisceaux/Beams/Haces/Strahlen	22
Livelli/Niveaux/Levels/Niveles/Niveaus	4
IR300/C	
Portata/Portée/Range/Alcance/Reichweite	22m
Copertura/Angle d'ouverture/Coverage/Cobertura/Öffnungswinkel	54°
Raggi/Faisceaux/Beams/Haces/Strahlen	10
Livelli/Niveaux/Levels/Niveles/Niveaus	4
IR300/T	
Portata/Portée/Range/Alcance/Reichweite	22m
Raggi/Faisceaux/Beams/Haces/Strahlen	10
Livelli/Niveaux/Levels/Niveles/Niveaus	4
IR300/PET	
Portata/Portée/Range/Alcance/Reichweite	17m
Copertura/Angle d'ouverture/Coverage/Cobertura/Öffnungswinkel	88,5°
Raggi/Faisceaux/Beams/Haces/Strahlen	25
Livelli/Niveaux/Levels/Niveles/Niveaus	5
Protezione contro l'apertura	
Auto-surveillance à l'ouverture/Antiopening tamper	
Tamper antiapertura/Öffnungsschutz	Microswitch
Trasmettitore/Transmetteur/Transmitter/Transmisor/Sender	UHF
Banda di trasmissione	
Bande de transmission/Transmission range	
Faja de transmisión/Frequenzbereich	433.05MHz...434.79MHz 868.70MHz...869.20MHz
Potenza max.	
Puissance max./Max. power/Potencia máx./Max. Leistung	10mW ERP
Temperatura di funzionamento	
Température de fonctionnement/Operating temperature	
Temperatura de funcionamiento/Betriebstemperatur	+5°C...+40°C
Batteria di litio	
Batterie au lithium/Lithium battery	
Batería de litio/Lithium-Batterie	2.7Ah/3.6V (AA)
Le caratteristiche di trasmissione dipendono dallo stato di carica della batteria. / Les caractéristiques de transmission dépendent du niveau de charge de la batterie. / Transmission characteristics may be affected by battery charge. / Las características de transmisión dependen del nivel de carga de la batería. / Die Übertragungseigenschaften sind vom Ladezustand der Batterie abhängig.	



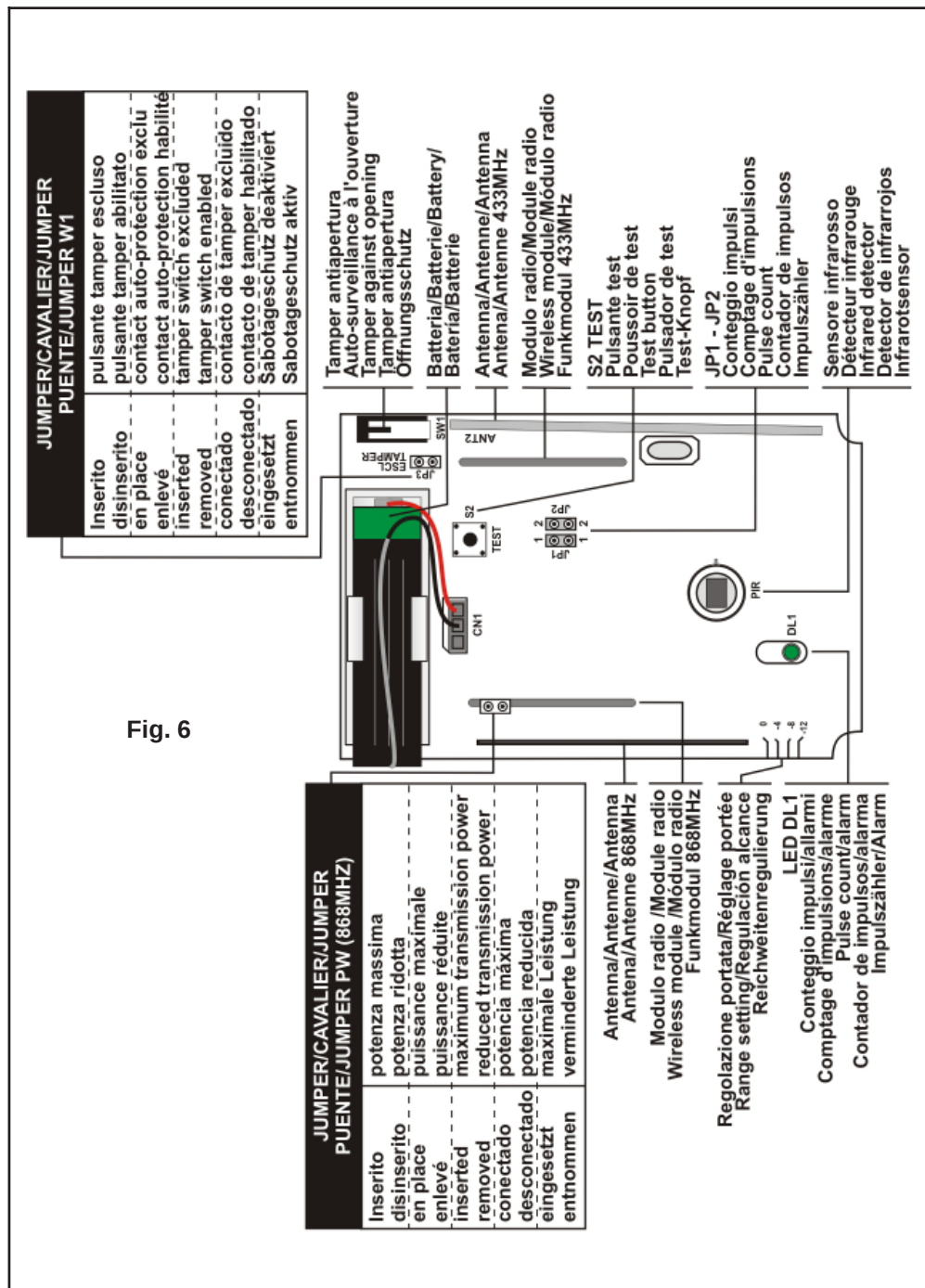


Fig. 6

1. DESCRIPTION

L'IR300 est un détecteur radio à infrarouge passif (transmission de données sans fils) avec comptage d'impulsions réglable avec les cavaliers et visualisable par une led verte. L'alimentation du détecteur est garantie par une batterie au lithium de longue durée de 1,8Ah-3,6V. Il est équipé d'une lentille fresnel antireflet et d'une lentille sur le côté inférieur (look down) pour la protection de la zone directement sous le détecteur (fig. 1).

Il est disponible en trois versions:

- Lentille volumétrique (IR300/V)
- Lentille couloir (IR300/C)
- Lentille rideau (IR300/T)
- Lentille volumétrique PET (IR300/PET).

2. INSTALLATION

- Monter à une hauteur comprise entre 2 et 2,5 mètres en position abritée mais facilement accessible pour permettre le contrôle et le remplacement de la batterie.
- Ne pas orienter vers des sources de chaleur ou fenêtres avec exposition à la lumière solaire directe.
- Ne pas monter directement au dessus des radiateurs, réfrigérateurs ou climatiseurs.
- Il ne doit pas être monté sur des montants en métal (la portée de transmission est réduite) ou à l'intérieur de boîtiers métalliques ou chambres blindées.
- Il doit être orienté de façon à obtenir la meilleure couverture de la zone à protéger et de façon à ce qu'un intrus traverse les faisceaux perpendiculairement.
- Eviter que les animaux aient accès à la zone protégée et enlever tout objet en mouvement.
- Après avoir raccordé la batterie, attendre au moins 2 minutes afin que le détecteur se stabilise.
- Effectuer une simulation de mouvement vérifiant la couverture au moyen de la led d'alarme.

NOTES POUR LA VERSION AVEC LENTILLE PET

La lentille PET a été étudiée pour exclure la détection d'animaux domestiques de petite taille évoluant dans la zone protégée à une hauteur inférieure à un mètre du sol. Les animaux à poil court ne doivent pas dépasser 12kg alors que ceux à poil long peuvent atteindre jusqu'à 22kg maximum. Un risque limité de fausses alarmes peut être provoqué par un animal à poil court sautant à une hauteur supérieure à un mètre du sol (ex. un chat sautant sur une armoire). Le détecteur doit être réglé à la portée maximale de détection. Positionner la carte de façon à ce que le "0" de l'échelle graduée (fig. 6) soit aligné avec le repère situé sur le boîtier plastique. Fixer la carte en bloquant la vis de fixation. Le détecteur doit être monté à une hauteur de 2,40 mètres minimum et à une distance opportune (minimum 4 mètres) de tables ou d'étagères situées à plus de 80cm du sol sur lesquelles les animaux peuvent monter.

3. FONCTIONNEMENT

- Réglage de la sensibilité (comptage d'impulsions)
Les cavaliers JP1 et JP2 (fig. 6) permettent la programmation du nombre d'impulsions à compter en une minute avant le déclenchement d'une alarme (voir tableau à page 2). Après la transmission d'une alarme, le détecteur ne détecte plus d'autres alarmes pendant 3 minutes puis il redevient actif.

ATTENTION

Respecter toujours le sens d'insertion des cavaliers (ils doivent être insérés verticalement comme il est indiqué dans la figure à page 2, c-à-d le JP1 entre les bornes marquées avec 1 et le JP2 entre les bornes marquées avec 2). En cas de modification de la configuration des cavaliers, il faut enlever et remettre la batterie ou bien faire effectuer au détecteur une transmission quelconque. Pour les versions IR300/C ou IR300/T, il est conseillé de monter le détecteur à une hauteur entre 2,2 et 3 mètres et de régler la sensibilité à 1 impulsion.

- Configuration des cavaliers
La configuration des cavaliers est lue au raccordement de la batterie et à chaque transmission. Si la configuration est modifiée, enlever et raccorder la batterie ou bien effectuer une opération de test.
- Auto-protection
Une signalisation d'alarme auto-surveillance est transmise à l'ouverture et à la fermeture du contact.
- Supervision (transmission de contrôle)
Au moins une fois par heure le détecteur transmet un signal de contrôle (supervision) vers la centrale d'alarme pour signaler sa fonctionnalité.
- Test batterie
Le test a lieu à chaque transmission de données. La signalisation d'alarme batterie basse est transmise après que pour 4 fois consécutives, le test indique la condition de batterie basse.



4. MODALITÉ DE TEST

Pour vérifier le fonctionnement du détecteur, une modalité de test de la durée de 5 minutes est disponible. L'accès à la modalité de test se fait en pressant le bouton S2 TEST (fig. 6). Dans cette modalité, chaque fois que le détecteur détecte une alarme, il le signale par le clignotement du led DL1 (la led est activée à chaque impulsion) et transmet son code d'identification. Pendant chaque transmission, la fonctionnalité de batterie est aussi vérifiée. Les transmissions en modalité de test sont effectuées à puissance réduite pour vérifier la transmission correcte du signal aussi dans des conditions critiques. A la fin de la période de test, le détecteur retourne automatiquement en conditions de fonctionnement normal.



1. DESCRIPTION

IR300 is a wireless passive infrared detector (radio data transmission) with pulse count programmable by jumper (sensitivity setting) and a green pulse count LED. Power supply of the detector is guaranteed by a long-life 1.8Ah-3.6V lithium battery. The detector is equipped with an antireflex fresnel lens and a lens in the lower part of the detector (look down) to protect the creep zone (fig. 1).

IR300 is available with three different patterns:

- Wide angle lens (IR300/V)
- Long range lens (IR300/C)
- Curtain lens (IR300/T)
- Wide angle PET lens (IR300/PET).

2. INSTALLATION

- Mount the detector at 2 to 2.5 meters height in a protected place that is, however, easily accessible for the checkup and replacement of the battery.
- Do not direct the detector towards heat sources or windows in direct sunlight.
- Avoid mounting right above radiators, refrigerators or air conditioners.
- Never mount the detector on metal girders (the transmission range would be significantly reduced) or inside metal casings or shielded rooms.
- Install it so as to obtain the best coverage of the zone to be protected and in a way that a possible intruder crosses the beams perpendicularly.
- Prevent pets from entering the protected zone and remove any moving objects.
- Once you have connected the battery wait for at least 2 minutes so that the detector stabilizes.
- Verify coverage with the help of the alarm LED by simulating an intrusion.

NOTES FOR THE VERSION WITH PET LENS

The PET lens has been studied to exclude the detection of small domestic animals which move in the protected area, at a height of less than one meter from the ground. Short-haired animals must not exceed a mass of 12kg, whereas long-haired animals may reach 22kg. There is a limited risk of false alarms, if a short-haired animal jumps higher than one meter (for instance a cat jumping onto a cupboard).

The detector must be set at the maximum detection range. Therefore, position the electronic board in a way that the 0 mark on the scale (fig. 6) is aligned with the reference mark on the inside of the plastic casing. Fix the board with the help of the screw. The detector must be mounted at a minimum height of 2.40 meters and at an appropriate distance (minimum 4 meters) from tables, shelves or other furniture higher than 80cm, the pets may jump on.

3. FUNCTIONING

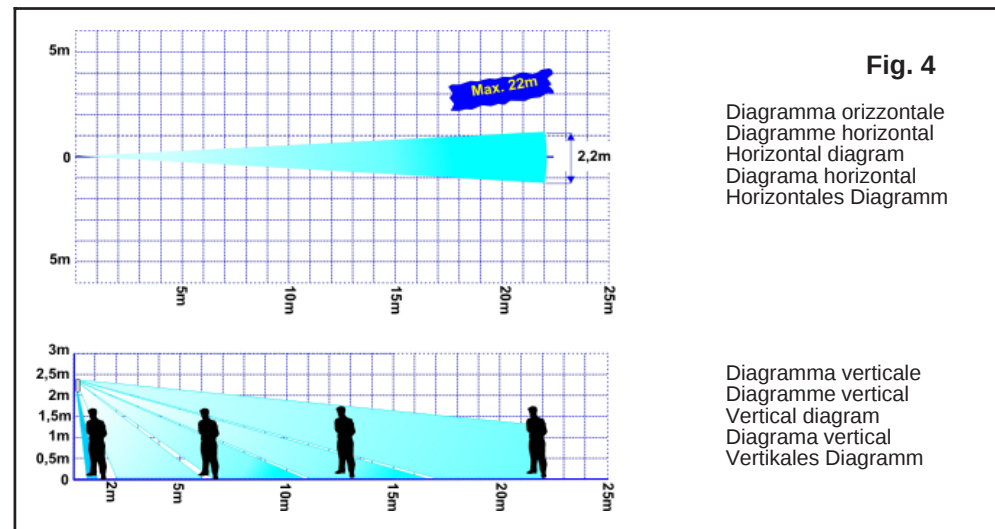
- Sensitivity adjustment (pulse count)
The jumpers JP1 and JP2 (fig. 6) permit programming of the number of impulses to be counted (in one minute) prior to alarm release (see table at page 2). After the transmission of an alarm, the detector is inhibited for 3 minutes, then it is reactivated.

WARNING

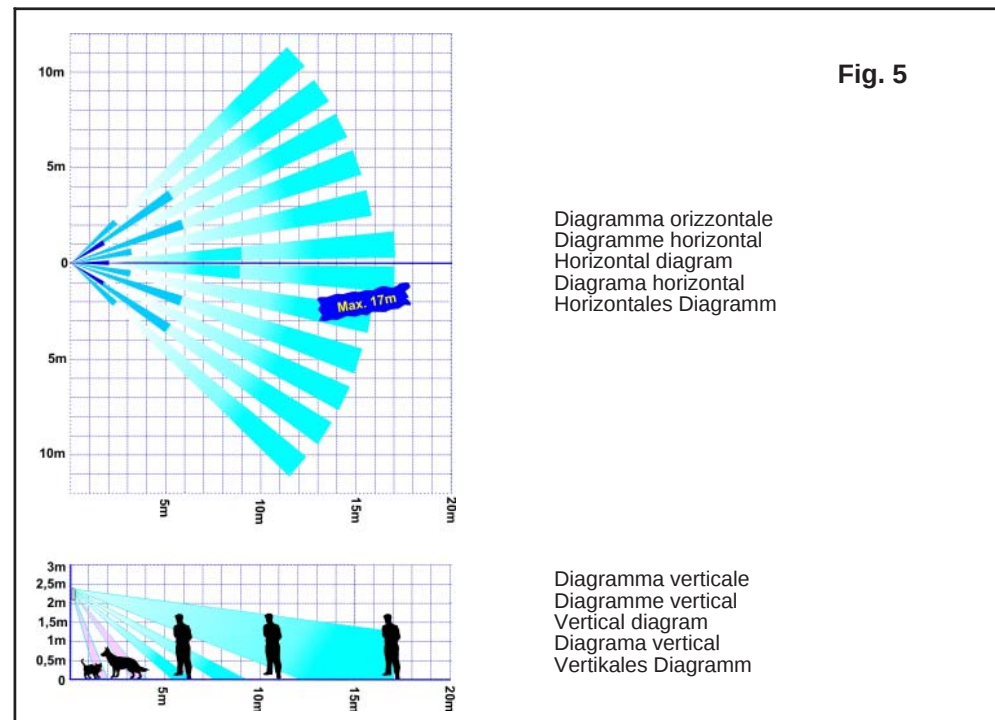
Respect the sense of insertion of the jumpers (insert the jumpers vertically as shown in the figure on page 2, i.e. JP1 between the terminals marked by 1 and JP2 between the terminals marked by 2). If the jumper configuration has changed, disconnect and reconnect the battery or provoke any kind of transmission. For the versions IR300/C or IR300/T it is recommended to mount the detector at 2.2 to 3 meters height and set the sensitivity at 1 impulse.

- Jumper configuration
The configuration of the jumpers is read upon connection of the battery and during each transmission. If the configuration is changed, disconnect and reconnect the battery or execute a functioning test.

5.3 LENTE TENDA / LENTILLE RIDEAU / CURTAIN LENS / LENTE CORTINA / VORHANGLINSE

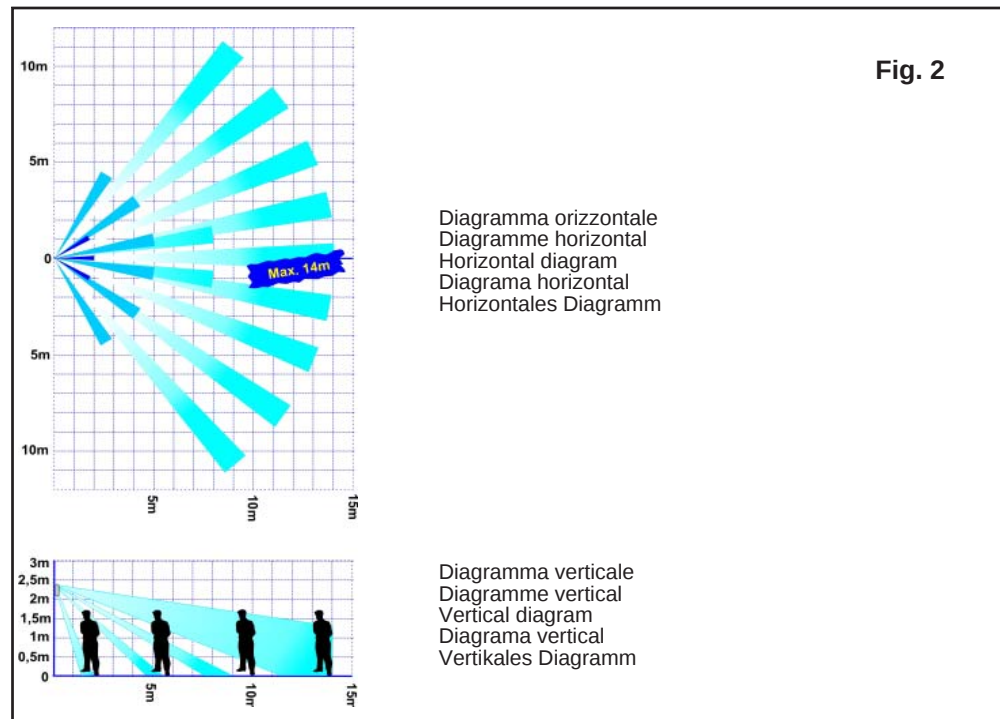


5.4 LENTE VOLUMETRICA PET / LENTILLE VOLUMÉTRIQUE PET / WIDE ANGLE PET LENS / LENTE VOLUMÉTRICA PET / WEITWINKEL-PET-LINSE

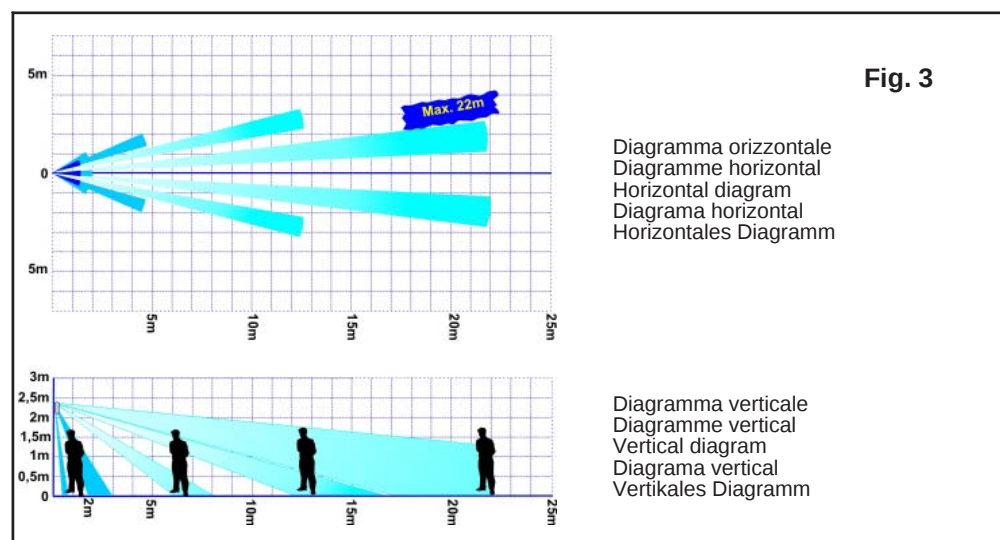


5. DIAGRAMMI DI COPERTURA / DIAGRAMMES DE COUVERTURE / COVERAGE DIAGRAMS / DIAGRAMAS DE COBERTURA / ERFASSUNGSDIAGRAMME

5.1 LENTE VOLUMETRICA / LENTILLE VOLUMÉTRIQUE / WIDE ANGLE LENS / LENTE VOLUMÉTRICA / WEITWINKELLINSE



5.2 LENTE CORRIDOIO / LENTILLE COULOIR / LONG RANGE LENS / LENTE PASSILLO / WEITBEREICHSLINSE



- Tamper
Tamper alarm signaling is transmitted upon opening and closing of the tamper switch.
- Supervision (test transmission)
At least once per hour the detector transmits a test signal (supervision) to the control panel in order to signal smooth functioning.
- Battery test
Battery voltage is checked upon every data transmission. Low battery signaling is transmitted if 4 times in succession the battery test results in low battery charge.

4. FUNCTIONING TEST

To check smooth functioning of the detector, a 5 minutes functioning test is available. The test mode is initiated by pressing the TEST button S2 (fig. 6). In the test mode, every alarm is viewed by the LED DL1 (the LED is lit for every impulse). Simultaneously, the detector transmits the proper ID code. Even during the transmissions in the test mode battery voltage is checked. The transmissions in the test mode are executed with reduced power in order to verify the transmission quality in critical circumstances. After 5 minutes, the detector is automatically put into the normal functioning mode again.



1. DESCRIPCIÓN

El IR300 es un detector radio de infrarrojos pasivos (transmisión de datos sin hilo) con contador de impulsos programable con puente (regulación sensibilidad) y LED verde de conteo de impulsos. La alimentación del detector se proporciona por una batería de litio de 1,8Ah-3,6V con larga vida. Está equipado de una lente fresnel antirreflexiva y una lente en la parte baja (look down) para la protección de la zona directamente bajo el detector (fig. 1).

Está disponible en tres versiones:

- Lente volumétrica (IR300/V)
- Lente pasillo (IR300/C)
- Lente cortina (IR300/T)
- Lente volumétrica PET (IR300/PET).

2. INSTALACIÓN

- Montar el detector a una altura de 2 a 2,5 metros en un lugar protegido pero accesible para el control y la sustitución de la batería.
- Nunca orientar el detector hacia fuentes de calor o ventanas con exposición a la luz solar directa.
- Evitar el montaje encima de calefacciones, frigoríficos o acondicionadores.
- Nunca montar el detector sobre vigas metálicas (el alcance de transmisión marcaría bastante limitado) o en el interior de cajas metálicas o cámaras blindadas.
- Dirigir el detector de manera que se obtenga la mejor cobertura de la zona a proteger y de manera que el intruso atraviese sus rayos en modo perpendicular.
- Evitar que en la zona protegida circulen animales y remover objetos que se mueven.
- Una vez conectada la batería esperar como mínimo 2 minutos para que el detector se estabilice.
- Comprobar el funcionamiento simulando una intrusión y comprobando la cobertura mediante los LED de alarma.

ADVERTENCIAS PARA LA VERSIÓN CON LENTE PET

La lente PET ha sido desarrollada para excluir la detección de animales domésticos de pequeño tamaño que mueven en la área protegida, a una altura de menos de un metro del suelo. Los animales con pelo corto no deben exceder una masa de 12kg, cuando animales con pelo muy largo pueden llegar a alcanzar los 22kg. Hay un riesgo limitado de falsas alarmas, si un animal con pelo corto salta más alto de un metro (ej. un gato que salta sobre un armario). Los detectores se deben poner con el alcance máximo de detección. Para esto, posicione la placa de manera que el punto 0 de la escala (fig. 1) esté alineado con el punto de demarcación en el interior de la caja de plástico. Fijar la placa mediante el tornillo de fijación. El detector se debe montar a una altura mínima de 2,40 metros y a una distancia adecuada (mínimo 4 metros) de mesas, estanterías o otros muebles con una altura de más de 80cm, sobre los cuales los animales de compañía podrían saltar.

3. FUNCIONAMIENTO

- Regulación de la sensibilidad (contador de impulsos)
Los puentes JP1 y JP2 (fig. 6) permiten programar el número de impulsos que se deben



- contar (en un minuto) antes de activar una alarma (véase tabla a página 2). Después de la transmisión de una alarma, el detector está deshabilitado por 3 minutos, luego se reactiva.
- ATENCIÓN**
Observar el senso de inserción de los puentes (insertarlos verticalmente como está mostrado en la figura a página 2, es decir el JP1 entre los bornes marcados con 1 y el JP2 entre los marcados con 2). Si se modifica la configuración de los puentes, desconectar y reconectar la batería o provocar un cualquier tipo de transmisión. Para las versiones IR300/C o IR300/T se aconseja montar el detector a una altura de 2,2 a 3 metros y reglar la sensibilidad a un impulso.
- Configuración de los puentes
 La configuración de los puentes se lee al conectar la batería y durante cada transmisión. Si se modifica la configuración, desconectar y reconectar la batería o ejecutar un test de funcionamiento.
 - Tamper
 La señalización de alarma tamper se transmite al abrir y cerrar el contacto.
 - Supervisión (transmisión de test)
 Como mínimo una vez por hora el detector transmite una señal de test (supervisión) hacia la central para señalar el correcto funcionamiento.
 - Test batería
 La tensión de la batería se comprueba a cada transmisión de datos. La señalización de alarma por batería baja se transmite si por 4 veces seguidas el test de la batería da como resultado batería baja.

4. TEST DE FUNCIONAMIENTO

Para comprobar el correcto funcionamiento del detector está disponible un test de funcionamiento de 5 minutos. La modalidad de test se activa pulsando el botón de TEST S2 (fig. 6). En la modalidad de test, cada alarma se visualiza mediante el LED DL1 (el LED se enciende para cada impulso). Simultáneamente el detector transmite el propio código de identificación. También durante las transmisiones efectuadas en modalidad de test se comprueba la tensión de la batería. Las transmisiones de test se efectúan con potencia reducida para comprobar la calidad de la transmisión en condiciones críticas. Después de 5 minutos, el detector vuelve automáticamente en la modalidad de funcionamiento normal.



1. BESCHREIBUNG

Der **IR300** ist ein passiver Infrarotfunkmelder (drahtlose Datenübertragung) mit Impulszähler und grünem Impulszähler-LED. Der Impulszähler kann mittels Jumper programmiert werden (Empfindlichkeitseinstellung). Die Stromversorgung wird von einer langlebigen Lithium-Batterie mit einer Kapazität von 1,8Ah-3,6V übernommen. Der Melder ist mit einer Antireflex-Fresnellinse bestückt und verfügt außerdem über eine Linse im unteren Teil des Melders (Unterkriechschutz) für den Schutz der Kriechzone (Abb. 1). Er ist mit drei verschiedenen Linsen erhältlich:

- Weitwinkellinse (IR300/V)
- Weitbereichlinse (IR300/C)
- Vorhanglinse (IR300/T)
- Weitwinkel-PET-linse (IR300/PET).

2. INSTALLATION

- Installieren Sie den Melder in 2 bis 2,5 Meter Höhe an einem geschützten Ort, der jedoch leicht zugänglich ist für die Kontrolle und den Austausch der Batterie.
- Richten Sie den Melder nicht auf Wärmequellen oder Fenster mit direkter Sonneneinstrahlung.
- Vermeiden Sie die Montage direkt über Heizkörpern, Kühlschränken oder Klimaanlage.
- Installieren Sie den Melder nie auf Metallträgern (die Funkreichweite würde deutlich reduziert) oder in Metallgehäusen oder Freifeldräumen.
- Installieren Sie den Melder so, daß Sie die bestmögliche Abdeckung der zu schützenden Zone erhalten und ein eventueller Einbrecher die Strahlen im rechten Winkel durchkreuzt.
- Verhindern Sie das Eindringen von Tieren in die geschützte Zone und entfernen Sie bewegliche Gegenstände.
- Nachdem Sie die Batterie angeschlossen haben, warten Sie noch mindestens 2 Minuten, sodaß der Melder sich stabilisieren kann.
- Überprüfen Sie die Abdeckung, indem Sie einen Einbruch simulieren und dabei die Alarm-LED beobachten.

HINWEISE FÜR IR-RAUMMELDER MIT PET-LINSEN

Die PET-Linse wurde dazu entwickelt, die Erfassung von kleinen Haustieren, die sich im geschützten Bereich in weniger als einem Meter Höhe über dem Boden bewegen, auszuschließen. Das Gewicht von kurzhaarigen Tieren darf 12kg nicht überschreiten, während Tiere mit langem Fell bis zu 22kg wiegen dürfen. Es besteht ein eingeschränktes Fehlalarm-Risiko, wenn kurzhaarige Tiere höher als einen Meter springen (z.B. wenn eine Katze auf einen Schrank springt). Der Melder muß auf die maximale Reichweite eingestellt werden. Positionieren Sie hierzu die Platine in der Höhe, in der der Nullpunkt auf der Skala (fig. 6) mit der Bezugsmarke auf der Innenseite des Plastikgehäuses übereinstimmt. Befestigen Sie die Platine mit Hilfe der Schraube. Installieren Sie den Melder in mindestens 2,40 Metern Höhe und in angebrachter Entfernung (mindestens 4 Meter) von Tischen, Bücherbords oder anderen Möbelstücken, die eine Höhe von 80cm überschreiten, und auf die die Haustiere springen können.

3. FUNKTIONSWEISE

- Empfindlichkeitseinstellung (Impulszähler)
 Die Jumper JP1 und JP2 (Abb. 6) ermöglichen die Programmierung der Impulse, die (innerhalb einer Minute) gezählt werden müssen, bevor ein Alarm ausgelöst wird (siehe Tabelle auf Seite 2). Nach einer Alarmübertragung, ist der Melder für 3 Minuten gesperrt und wird dann reaktiviert.
WICHTIG
Beachten Sie die Richtung beim Einsetzen der Jumper (setzen Sie sie der Länge nach ein wie in der Abbildung auf Seite 2, d.h. JP1 zwischen die mit 1 markierten Kontakte und JP2 zwischen die mit 2 markierten Kontakte). Wird die Konfiguration der Jumper geändert, koppeln Sie die Batterie ab und wieder an oder provozieren Sie eine Übertragung jeglicher Art. Für die Versionen IR300/C oder IR300/T wird empfohlen, den Melder in 2,2 bis 3 Meter Höhe zu installieren und die Empfindlichkeit auf einen Impuls zu regulieren.
- Jumperkonfiguration
 Die Konfiguration der Jumper wird bei Anschluß der Batterie gelesen sowie bei jeder Datenübertragung. Wird die Konfiguration geändert, koppeln Sie die Batterie ab und wieder an oder führen Sie einen Funktionstest durch.
- Sabotageschutz
 Eine Sabotagealarmmeldung wird bei Öffnung und bei Schließung des Sabotagekontaktes übertragen.
- Überwachung (Testübertragung)
 Mindestens einmal pro Stunde sendet der Melder ein Testsignal an die Alarmanlage (Überwachung), um seine Funktionstüchtigkeit zu signalisieren.
- Batterietest
 Die Batteriespannung wird bei jeder Datenübertragung überprüft. Eine Meldung wegen niedriger Batteriespannung wird übermittelt, wenn 4 aufeinanderfolgende Tests niedrige Batteriespannung ergeben.

4. FUNKTIONSTEST

Zur Überprüfung der Funktionstüchtigkeit des Melders steht ein 5-minütiger Funktionstest zur Verfügung. Der Melder wird durch Drücken des TEST-Knopfes S2 in den Testmodus gesetzt (Abb. 6). Im Testmodus wird jeder Alarm mittels der LED DL1 angezeigt (die LED leuchtet für jeden Impuls auf). Gleichzeitig übermittelt der Melder seinen ID Code. Auch während der Datenübertragungen im Testmodus wird die Batteriespannung überprüft. Die Datenübertragungen im Testmodus werden mit reduzierte Leistung getätigt, um die Übertragungsqualität in kritischen Betriebsbedingungen zu überprüfen. Nach 5 Minuten kehrt der Melder automatisch in den Normalmodus zurück.

